

## DODATEČNÉ INFORMACE K ZADÁVACÍM PODMÍNKÁM Č. 1

Zadavatel: Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.  
Sídlo: Na Slovance 1999/2, 182 21 Praha 8  
Identifikační číslo: 68378271  
Osoba oprávněná  
jednat za zadavatele: prof. Jan Řídký, DrSc. - ředitel

**Název veřejné zakázky:** Klastr pro projekt EXMAG

Zadavatel v souladu s ustanovením § 49 zákona 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“), sděluje následující dodatečné informace k zadávacím podmínkám výše uvedené veřejné zakázky na dodávky zveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek pod evidenčním číslem zakázky 524469.

Na dotaz uchazeče k zadávacím podmínkám ze dne 6. 1. 2016 ve znění:

„V bodě 3.5, odst. b) Zadávací dokumentace je uveden požadavek Zadavatele na předložení konkrétní technické specifikace včetně specifikace výrobce u veškerého zboží, které je předmětem veřejné zakázky...“

Uchazeč předloží konkrétní technickou specifikaci v českém jazyce. Umožňuje však Zadavatel předložení technické specifikace výrobce v anglickém jazyce?“

odpovídá zadavatel následovně:

Odkazy na požadovaný jazyk zpracování nabídky se nacházejí celkem ve 3 odstavcích zadávací dokumentace a ve všech případech je umožněno použití jak českého tak anglického jazyka. Konkrétně se jedná o následující odstavce:

2.4. – „Nabídka musí být zpracována v **českém nebo anglickém** jazyce.“

3.6. – „(...) Doklady prokazující splnění kvalifikace, které jsou v jiném než **českém, anglickém** nebo slovenském jazyce, musí být předloženy v úředním překladu do českého nebo anglického jazyka. (...)“

4.4. - „(...) Uchazeč je povinen doložit garantované technické parametry pro doložení splnění požadavků zadavatele specifikovaných v této zadávací dokumentaci, tj. uchazeč předloží podrobnou technickou specifikaci nabízeného plnění, ze které musí být zřejmé splnění minimálních technických parametrů uvedených v Přílohách č. 1 a č. 2 a) smlouvy v **českém nebo anglickém** jazyce (jiná jazyková mutace je nepřípustná). (...)“

Zadavatel tedy umožňuje předložení technické specifikace výrobce v anglickém jazyce.

V Praze